

Ici et ailleurs... = Here, there and everywhere... = De aquí acullá... = Aus aller Welt...

Autor(en): **[s.n.]**

Objektyp: **Article**

Zeitschrift: **Textiles suisses [Édition française]**

Band (Jahr): - **(1957)**

Heft 4

PDF erstellt am: **15.08.2024**

Persistenter Link: <https://doi.org/10.5169/seals-792093>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern. Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

Haftungsausschluss

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Ici et ailleurs...

Here, there and everywhere...

De aquí acullá...

Aus aller Welt...

Amsterdam

Cette maison a organisé cet automne à Amsterdam un défilé pour présenter ses broderies réalisées sur tissus de coton, traités selon le procédé breveté « Minicare 777 », c'est-à-dire rendus infroissables et ne nécessitant pas de repassage. A côté de leurs avantages techniques, les broderies en question sont très appréciées parce que vendues à des prix qui les mettent à la disposition d'un large public et qu'elles sont livrées en exclusivité aux divers intermédiaires, de sorte que l'on ne rencontre pas un même modèle à chaque pas.

Ci-contre quelques modèles présentés lors du défilé Rohner à Amsterdam.



Devants de blouses et laizes brodés sur batiste « Minicare 777 ».

Blouse fronts and allover embroidered on « Minicare 777 » batiste.

Pechera bordada para blusa y telas bordadas sobre batista « Minicare 777 ».

Blusenfronten und Allover auf « Minicare 777 » Baumwollbatist bestickt.

Modèle Elvi.

Central Bureau voor Persdocumentatie

JAKOB ROHNER S. A.,
REBSTEIN

Robe de ville.
Town dress.
Vestido de calle.
Stadtkleid.



Robe de « débutante ».
« Debutante's » ball gown.
Vestido de baile para
« debutante ».
Mädchen Ballkleid.
Modèle Ferry Offermann



Blouse en batiste de coton à fils fins avec effets de tissage en teintes pastel s'accordant très bien avec la jupe unie.

Blouse in fine cotton batiste with woven effects in pastel shades beautifully set off by the plain skirt.

Blusa de batista de algodón con hilos finos y efectos de textura, en colores pastel que van muy bien con la falda de color liso.

Die Bluse aus feinfädigem Baumwollbatist passt mit den zarten pastellgetönten Web-effekten ausgezeichnet zum unifarbigen Jupe.

Modèle Bernasconi, Milan.

Tissu structuré mode, finissage infroissable. Attractive fabric with fashionable structural effect, crease-resistant finish.

Tejido estructurado de moda, con acabado inarrugable.

Modisches Strukturgewebe in knitterfreier Ausrüstung.

Modèle Bernasconi, Milan.

Satin de coton imprimé. Printed cotton satin. Satén de algodón estampado. Bedruckter Baumwollsatén. Modèle Bernasconi, Milan.

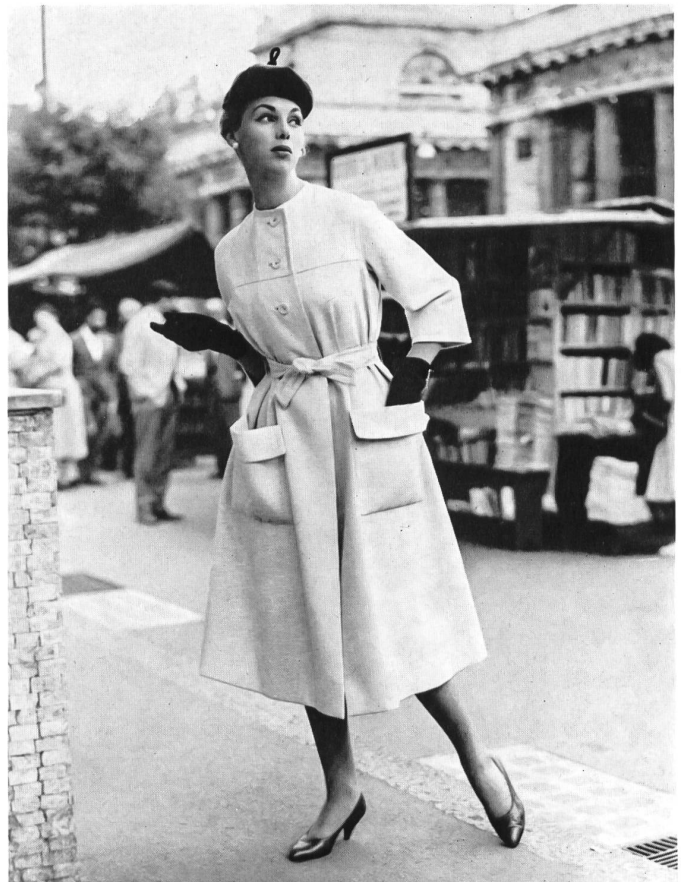
Renforcé de coton imprimé. Printed cotton « renforcé ». Tela reforzada y estampada, de algodón. Bedruckter Baumwollrenforcé. Modèle Bernasconi, Milan.

Amsterdam

A Amsterdam, récemment, trois maisons de premier ordre, l'une de France, l'autre d'Italie et la troisième de Suisse, ont présenté leurs dernières nouveautés en tissus de coton (collection 1958) aux intéressés néerlandais, au cours d'un défilé de mode. La Suisse était représentée par la maison

CHRISTIAN FISCHBACHER & Co., SAINT-GALL

dont les tissus ont fait excellente impression et furent unanimement admirés. Cela est d'autant plus réjouissant qu'ils étaient confrontés avec ceux d'une forte concurrence, celle des maisons Boussac (France) et Legler (Italie).



Jupe en coton maco peigné, tissé en couleurs, avec effets de fils coupés.

Colour-woven skirt in Maco combed cotton with clip-cord effect.

Falda de algodón maco peinado, tejido en colores y con efectos de vainica.

Jupe aus feinsten, gekämmten Macogarnen, buntgewebt, mit kompliziertem Scherliefeffekt.

Modèle Bernasconi, Milan



Venezia

STOFFEL & Co., SAINT-GALL

Coton lamé jacquard.
Jacquard cotton lamé.
Algodón brochado jacquard.
Jacquard Lamé-Baumwollgewebe.

Modèle Macola S. A., Zurich

Photo Tenca